



# WELCOME TO CULEBRA NATIONAL WILDLIFE REFUGE

A GUIDE TO SAFELY AND RESPONSIBLY ENJOYING THIS PROTECTED PARADISE

## THE REFUGE

The **Culebra National Wildlife Refuge (NWR)** is managed by the **U.S. Fish & Wildlife Service (USFWS)** as part of the **Caribbean Islands National Wildlife Refuge Complex**.

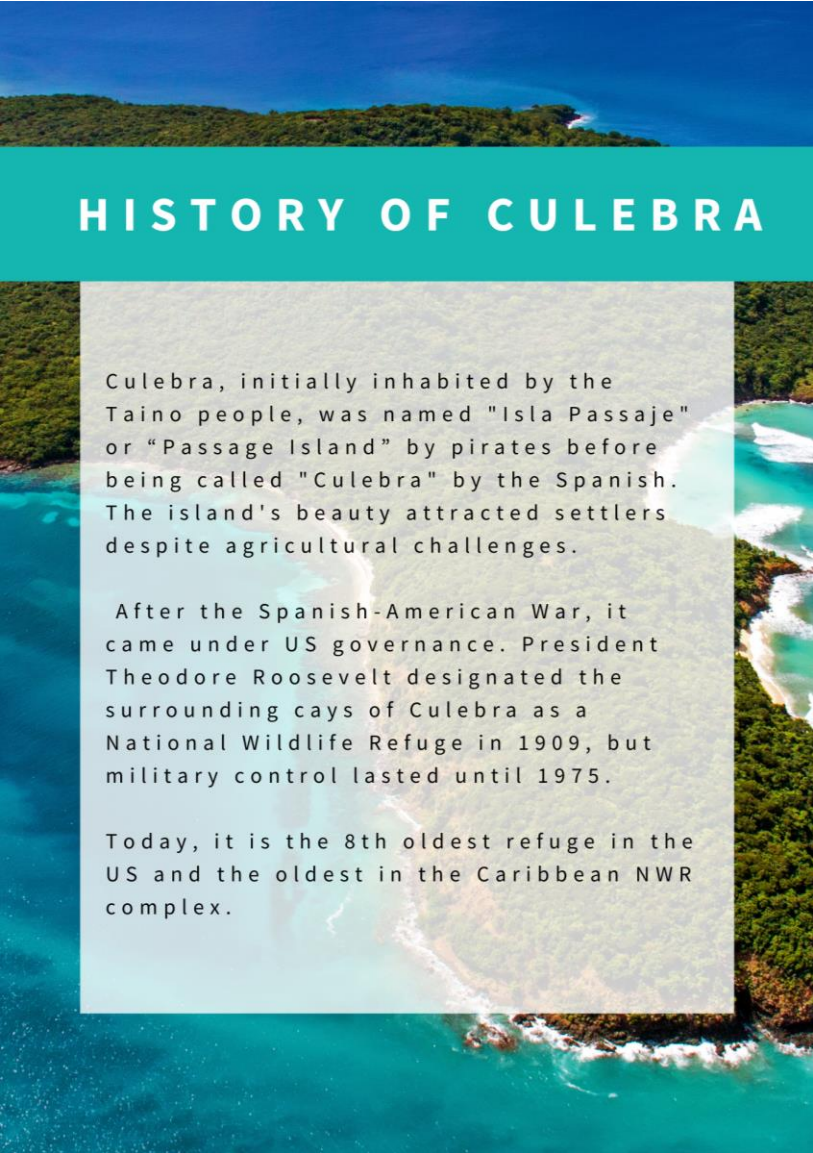
The **USFWS** is responsible for conserving, protecting, and enhancing fish, wildlife, and their habitats for the American people.

It protects various ecosystems and habitats for endangered species like sea turtles, shorebirds, and seabirds on Culebra Island and its surrounding cays, excluding Cayo Pirata and Cayo Norte.

On the cays:

- Hiking trails open 6am-6pm daily
- No facilities on either island
- Bring plenty of water & sunblock





## HISTORY OF CULEBRA

Culebra, initially inhabited by the Taino people, was named "Isla Passaje" or "Passage Island" by pirates before being called "Culebra" by the Spanish. The island's beauty attracted settlers despite agricultural challenges.

After the Spanish-American War, it came under US governance. President Theodore Roosevelt designated the surrounding cays of Culebra as a National Wildlife Refuge in 1909, but military control lasted until 1975.

Today, it is the 8th oldest refuge in the US and the oldest in the Caribbean NWR complex.

## REFUGE TIMELINE

1909

PRESIDENT  
THEODORE  
ROOSEVELT  
DESIGNATES  
PORTIONS OF THE  
CULEBRA  
ARCHIPELAGO AS A  
WILDLIFE RESERVE

1936

GUNNERY &  
BOMBING PRACTICE  
FOR U.S. NAVY AND  
MARINE CORPS ON  
CAYS AND  
FLAMENCO  
PENINSULA BEGIN

1975

COMMUNITY OF  
CULEBRA  
PETITIONS  
SUCCEED & U.S.  
NAVY & MARINE  
CORPS DEPART

1977

NAVY  
ADMINISTERED  
LANDS TRANSFERRED  
TO COMMONWEALTH  
OF PUERTO RICO;  
OTHER PORTIONS  
TO USFWS

1983

ON-SITE  
ADMINISTRATION  
OF THE REFUGE  
BEGINS

# CULEBRITA

266 ACRES  
SUB-TROPICAL DRY FOREST

## YOU CAN SEE:

- LAVA ROCKS FROM THE ISLAND'S VOLCANIC FORMATION
- CULEBRITA LIGHTHOUSE
- BIRDS, SUCH AS:
  - SOOTY TERN
  - MAGNIFICENT FRIGATEBIRD
  - PEARLY EYED THRASHER
  - RED-BILLED TROPIC BIRD
  - LAUGHING GULL
- TREES, SUCH AS:
  - BUTTON MANGROVE
  - SEA GRAPE
  - WATER MAMPOO
  - SPOON TREE



RED-BILLED TROPIC  
BIRD



BUTTON MANGROVE



SEA GRAPE

# Culebrita Lighthouse



- INAUGURATED IN 1886
- ADMINISTERED BY THE MUNICIPALITY OF CULEBRA
- NON-OPERATIONAL AND DANGEROUS INFRASTRUCTURE
  - VISITATION IS NOT RECOMMENDED
- ONLY SPANISH-ERA STRUCTURE STILL STANDING IN THE CULEBRA ARCHIPELAGO
- IS THE FOURTH OLDEST LIGHTHOUSE IN PUERTO RICO

# LUIS PEÑA

342.5 ACRES  
SUB-TROPICAL DRY FOREST

## YOU CAN SEE:

- LAVA ROCKS FROM THE ISLAND'S VOLCANIC FORMATION
- 3 BEACHES & CORAL REEF ON SW SIDE
- ALL 3 TURTLE SPECIES IN CULEBRA
- BIRDS, SUCH AS:
  - WHITE-TAILED TROPIC BIRD
  - SEMIPALMATED PLOVER
  - RED-BILLED TROPIC BIRD
- TREES, SUCH AS:
  - RED MANGROVE
  - SEA GRAPE
  - PORTIA TREE



RED-BILLED  
TROPIC BIRD



PORTIA TREE



THE LUIS PEÑA CANAL, ESTABLISHED IN 1999, IS A MARINE RESERVE, ALWAYS PROTECTED & A NO-TAKE ZONE. THE RESERVE PROTECTS CRITICAL SPECIES, INCLUDING SEA TURTLES, CORAL REEFS, AND SEA GRASS BEDS.

**Safely Enjoy Culebra.**  
**Follow the 3Rs.**  
**Take only your memories.**  
**Leave only your footprints.**



The Navy trained on Culebra for many years. You can see the tank they left on Flamenco Beach, but that may not be all that's left. Munitions have been found on the beach and in the water. If you see something unusual, please do not touch it. Remember and follow the 3Rs of explosives safety:

Recognize. What you found may be dangerous.

Retreat. Do not touch or move the object.

Report. Call 787.742.3501

and say you may have found munitions.

**Recognize** **Retreat** **Report**

Safely Enjoy Culebra's beaches.  
Follow the 3Rs.

Take only your memories.  
Leave only your footprints.



U.S. Army Corps of Engineers Jacksonville District  
Email: FUDS.PuertoRico@USACE.Army.mil  
Call (Toll Free) 866-279-4880



BUILDING STRONG®

US ARMY CORPS OF ENGINEERS | JACKSONVILLE DISTRICT

## SEA TURTLES

Three species of sea turtles use Culebra habitat for feeding, nesting, and resting:

- Hawksbill sea turtle
- Leatherback sea turtle
- Green sea turtle

All of these species are endangered - they must be protected. Taking or harming of any turtle is prohibited.

The coral reefs, sea grass beds, and beaches of Culebra are critical habitat for these turtles - do not touch or damage any of them

If you see or suspect a nesting site on any beach, please notify your boat captain so they can report it to refuge officials.



HAWKSBILL SEA TURTLE



LEATHERBACK SEA TURTLE



GREEN SEA TURTLE



SEA TURTLE NEST

## SEA BIRDS

Numerous species of birds can be found on Culebra and its cays, some resident and others migratory. Here are some of the most commonly spotted:



SOOTY TERN  
(ANIMAL  
AMBASSADOR FOR  
CULEBRA NWR)



RED-FOOTED BOOBY



WHITE-TAILED TROPIC  
BIRD



ROSEATE TERN



MAGNIFICENT  
FRIGATEBIRD

REMEMBER - ALL PLANTS AND ANIMALS ON THE REFUGE ARE PROTECTED. **DO NOT** GO PAST SIGNS AND INTO NESTING SITES. AMONG OTHER THINGS, IT CAN SPOOK THE BIRDS, CAUSING THEM TO ABANDON THEIR YOUNG

## CORAL REEFS



Kayaking PR Photo Credit

The coral reefs surrounding Culebra and its cays are indeed beautiful, but also extremely fragile. Coral is very slow growing and a single kick from a fin or touch of a hand can set it back years.

These reefs are crucial for Culebra's wildlife - only observe and avoid touching or damaging the corals. Water sport activities, like jet skis and kayaks, should be kept away from shallow water and the reefs. Boats must use extreme caution and may not anchor on coral reefs.



Panoramic Images Photo credit

## DANGER Manchineel Tree Polson



**The Manchineel tree is one of the most poisonous trees in the world.**

**Scientific Name:** *Hippomane mancinella*

**Common name:** Manchineel, manzanillo.

Picture-perfect glossy green leaves, petite greenish-yellow blossoms, and crisp green fruit that could pass for apples. You'll usually spot these beautiful but dangerous tree hanging out in sandy beaches and coastal areas.

**Don't let it fool you, all parts of the Manchineel tree are extremely toxic. Ingestion can be fatal, medical attention is crucial.**

### Warning's:

- **Bark and sap:** The sap from trunk is poisonous and acidic.
- **Leaves:** The smoke from burning can cause blindness.
- **Fruit:** One bite of a small green fruit causes blistering and allergic reaction.
- **Avoid touching or standing under Manchineel trees.**

### History of the manchineel in Puerto Rico

Back in the 19th century, the Island was buzzing with reports, diaries, and notes about the country's lush flora. Amongst these reports, they mentioned a tree called "Manzanillo". The fruit attracted fishes and was a source of food for them, but it had a deadly side effect. The fish that nibbled on it had their teeth and gills turn into yellow or black hues. When people ate those fish, they experienced an unsettling "relaxation of the veins and muscles" that lasted for a few days and, in some cases, lead to death. Yikes! In response to the Higher Health Board's advice, Governor Miguel Lopez de Baños ordered all the "manzanillo" bushes to be uprooted as a result of the "sudden deaths that occurred..." They even went as far as doing so in all the towns of the Island of Puerto Rico.

### Benefits of the Manchineel tree to wildlife:

- provides shelter and nesting sites for certain bird species as well as habitat for various insects.
- erosion control in coastal areas, as their root system can help stabilize sandy soils and maintain the coastal ecosystem.
- the presence of a manchineel tree can influence the succession of other plant species over time.



## GUIDELINES



## GUIDELINES





# BIENVENIDOS AL REFUGIO NACIONAL DE VIDA SILVESTRE CULEBRA

UNA GUÍA PARA DISFRUTAR DE FORMA SEGURA Y RESPONSABLE DE ESTE  
PARAÍSO PROTEGIDO

## EL REFUGIO

El **Refugio Nacional de Vida Silvestre Culebra** (NWR) es administrado por el **Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los Estados Unidos (USFWS)** como parte del **Complejo de Refugios Nacionales de Vida Silvestre de las Islas del Caribe**.

El **USFWS** es responsable de conservar, proteger y mejorar los peces, la vida silvestre y sus hábitats para las comunidades.

Protege varios ecosistemas y hábitats para especies en peligro de extinción como tortugas marinas, aves playeras y aves marinas en la Isla de Culebra y sus cayos circundantes, excluyendo el Cayo Pirata y Cayo Norte.

Culebrita y Luis Peñas son las únicas islas abiertas al público:

- Abiertas de 6 a.m a 6 p.m todos los días
- No hay baños
- Traer siempre agua y bloqueador solar



## HISTORIA DE CULEBRA

Culebra, inicialmente habitada por los indios taíno, fue nombrada "Isla Pasaje" por los piratas antes de ser llamada "Culebra" por los españoles. La belleza de la isla atrajo a los colonos a pesar de los desafíos agrícolas.

Después de la Guerra Hispano-Americana, quedó bajo el gobierno de Estados Unidos. El presidente Theodore Roosevelt designó áreas en Culebra como Refugio Nacional de Vida Silvestre en 1909, pero el control militar duró hasta 1975.

Hoy en día, es el octavo refugio más antiguo de los EE.UU. Y el más antiguo de los 9 Refugios en el Caribe.

## CRONOLOGÍA DEL REFUGIO

1909

EL PRESIDENTE THEODORE ROOSEVELT DESIGNA PARTES DEL ARCHIPIÉLAGO DE LA CULEBRA COMO RESERVA DE VIDA SILVESTRE

1936

COMIENZAN LAS PRÁCTICAS DE ARTILLERÍA Y BOMBARDEO DE LA MARINA Y LA INFANTERÍA DE MARINA DE LOS EE. UU. EN LOS CAYOS Y LA PENÍNSULA DE FLAMENCO

1975

LAS PETICIONES DE LA COMUNIDAD DE CULEBRA TIENEN ÉXITO Y LA MARINA DE LOS EE.UU. SE RETIRA DE CULEBRA

1977

TIERRAS ADMINISTRADAS POR LA MARINA TRANSFERIDAS AL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO; OTRAS PORCIONES AL USFWS

1983

COMIENZA LA ADMINISTRACIÓN IN SITU DEL REFUGIO

# CULEBRITA

266 ACRES  
BOSQUE SECO SUBTROPICAL

SE PUEDE VER:

- ROCAS DE LAVA Y FORMACIONES VOLCÁNICAS

- FARO DE CULEBRITA

- AVES, TALES COMO:
  - CHARRÁN OSCURO
  - TIJERETA
  - ZORZAL PARDO
  - CHIRRE PIQUIROJO
  - GAVIOTA GALLEGA

- ÁRBOLES, TALES COMO:
  - MANGLE BOTÓN
  - UVA DE PLAYA
  - AHLELÍ
  - ALMÁCIGO



CHIRRE PIQUIROJO



UVA DE PLAYA



MANGLE BOTÓN

# Faro de Isla Culebrita



- INAUGURADO EN 1886
- ADMINISTRADO POR LA MUNICIPALIDAD DE CULEBRA
- NO OPERACIONAL Y PELIGROSA INFRAESTRUCTURA
  - VISITACIÓN NO ES RECOMENDABLE
- UNA DE LAS POCAS ESTRUCTURAS DE LA ERA ESPAÑOLA TODAVÍA EN PIE EN EL ARCHIPIÉLAGO DE CULEBRA.
- ES EL CUARTO FARO MÁS ANTIGUO DE PUERTO RICO

# LUIS PEÑA

342.50 ACRES  
BOSQUE SECO SUBTROPICAL

## SE PUEDE VER:

- ROCAS DE LAVA Y FORMACIONES VOLCÁNICAS
- 3 PLAYAS & ARRECIFES DE CORAL EN EL LADO SUR-OESTE
- LOS 3 ESPECIES DE TORTUGAS MARINAS EN CULEBRA
- AVES, TALES COMO:
  - CHIRRE COLIBLANCO
  - CHORLITO ACOLLARADO
  - CHIRRE PIQUIROJO
- ARBOLES, TALES COMO:
  - MANGLE ROJO
  - UVA DE PLAYA
  - EMAJAGUILLA



CHORLITO  
ACOLLARADO



EMAJAGUILLA



EL CANAL LUIS PEÑA, ESTABLECIDO EN 1999, ES UNA RESERVA MARINA Y SIEMPRE PROTEGIDA Y UNA ZONA DE EXCLUSIÓN. LA RESERVA PROTEGE ESPECIES CRÍTICAS, COMO LAS TORTUGAS MARINAS, LOS ARRECIFES DE CORAL Y LAS PRADERAS MARINAS.

Llévese solo sus recuerdos.  
Solo deje sus burbujas.



Explore y juegue en las prístinas aguas de Culebra, pero por favor no toque. Municiones asociadas con pasados entrenamientos militares pudieran estar presentes. Por favor, si usted observa algo inusual, siga las 3Rs de seguridad para explosivos.

**Reconozca:** Que lo que pudo haber encontrado pudiera ser peligroso.

**Retroceda:** No toque o mueva el objeto y abandone el área.

**Reporte:** Llame inmediatamente al 787.527.9244.

**Reconozca** **Retroceda** **Reporte**

Llévese solo sus recuerdos.  
Solo deje sus burbujas.



U.S. Army Corps of Engineers Jacksonville District  
Email: FUDS.PuertoRico@usace.army.mil Call: 800.710.5184



BUILDING STRONG®

U.S. ARMY CORPS OF ENGINEERS | JACKSONVILLE DISTRICT

## LAS TORTUGAS MARINAS

Tres especies de tortugas marinas utilizan el hábitat de Culebra para alimentarse, anidar y descansar:

- Tortuga Carey
- Tortuga Tinglar
- Tortuga Verde/Peje Blanco

Todas estas especies están en peligro de extinción y amenazadas, por lo que deben ser protegidas. Está prohibido tomar o dañar a cualquier tortuga.

Los arrecifes de coral, las yerbas marinas y las playas de Culebra son un hábitat crítico para estas tortugas, no toque ni dañe ninguna de ellas

Si usted navega o sospecha de un sitio de anidación en cualquier playa, notifique al capitán de su barco para que pueda informarlo a los funcionarios del refugio.



CAREY



TINGLAR



PEJE BLANCO



NIDO DE TORTUGAS

## AVES DEL MAR

Numerosas especies de aves se pueden encontrar en Culebra y sus cayos, algunas residentes y otras migratorias. Estos son algunos de los más comunes:



CHARRÁN OSCURO  
(EMBAJADOR ANIMAL  
DE CULEBRA NWR)



BOBA PATIROJA



CHIRRE COLIBLANCO



CHARRÁN  
ROSADO/PALOMETA



TIJERETA

RECUERDE: **TODAS** LAS PLANTAS Y ANIMALES EN EL REFUGIO ESTÁN PROTEGIDOS. NO PASE MÁS ALLÁ DE LOS LETREROS Y ENTRE EN LOS SITIOS DE ANIDACIÓN, ESTO PUEDE ASUSTAR A LAS AVES, HACIENDO QUE ABANDONEN A SUS CRÍAS

## ARRECIFES DE CORAL



Kayaking PR Photo Credit

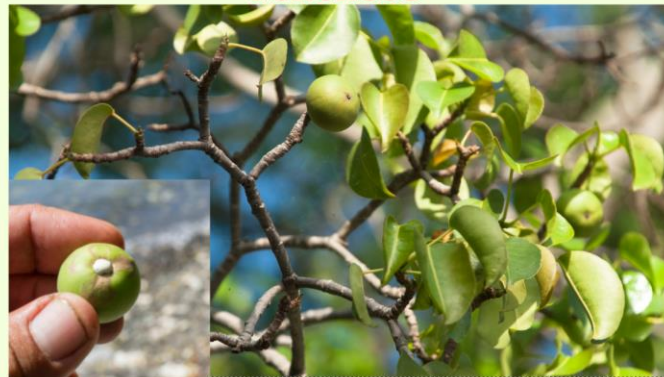
Los arrecifes de coral que rodean Culebra y sus cayos son hermosos, pero también extremadamente frágiles. El coral es de crecimiento muy lento y una sola pisada o el toque de una mano puede retrasarlo años.

Estos arrecifes son cruciales para la vida silvestre de Culebra - por favor observe y evite tocarlos o dañarlos. Las actividades de deportes acuáticos, como "Jet skis" y kayaks, deben mantenerse alejadas de las aguas poco profundas y los arrecifes. Los barcos deben tener extrema precaución y no pueden anclar en los arrecifes de coral.



Panoramic Images Photo credit

## PELIGRO Árbol de Manzanillo Venenoso



**El árbol Manzanillo es uno de los árboles más venenosos del mundo.**

**Nombre Científico:** *Hippomane mancinella*

**Nombre Común:** Manchineel, manzanillo.

Hojas verdes brillantes de imagen perfecta, pequeñas flores de color amarillo verdoso y frutas verdes crujientes que podrían pasar por manzanas. Por lo general, verás estos hermosos pero peligrosos árboles en playas de arena y zonas costeras.

**No te dejes engañar, todas las partes del árbol de manzanillo son extremadamente tóxicas. La ingestión puede ser fatal, la atención médica es crucial**

### Advertencias

- Corteza y savia: La savia del tronco es venenosa y ácida.
- Hojas: El humo de la quema puede provocar ceguera.
- Fruta: Un bocado de su pequeña fruta verde provoca ampollas y una reacción alérgica.
- Evite tocar o pararse debajo de los árboles de manzanillo.

**Historia del Manzanillo en Puerto Rico**

En el siglo 19, la isla estaba repleta de informes, diarios y notas sobre la exuberante flora del país. Entre estos reportes se mencionaba un árbol llamado "Manzanillo". La fruta atraía a los peces y les servía de alimento, pero tenía un efecto secundario casi mortal. Los dientes y branquias de los peces que lo mordisqueaban se tornaban de amarillos o negros. Cuando las personas comían estos pescados, experimentaban una "relajación de las venas y los músculos" que duraba unos días y, en algunos casos, provocaba la muerte. Atendiendo al consejo de la Junta Superior de Salud, el gobernador Miguel López de Baños ordenó arrancar todos los manzanillos debido a las "muertes que se produjeron..." Incluso llegaron a hacerlo en todos los pueblos de la Isla de Puerto Rico.

### Beneficios del árbol Manchineel para la vida silvestre:

- proporciona refugio y sitios de anidación para ciertas especies de aves, así como hábitat para varios insectos.
- control de la erosión en zonas costeras, ya que su sistema de raíces puede ayudar a estabilizar los suelos arenosos y mantener el ecosistema costero.
- la presencia de un árbol de manzanillo puede influir en la sucesión de otras especies de plantas a lo largo del tiempo.

